

DOMSTOLENS DOM

(tredje avdelningen)

den 1 april 2004

i mål C-375/03: Europeiska gemenskapernas kommission mot Storhertigdömet Luxemburg ⁽¹⁾**(Fördragsbrott — Underlåtenhet att införliva direktiv 2000/30/EG)**

(2004/C 106/26)

(Rättegångsspråk: franska)

(Preliminär översättning; den slutgiltiga översättningen kommer att publiceras i "Rättsfallssamling från Europeiska gemenskapernas domstol och förstainstansrätt")

I mål C-375/03, Europeiska gemenskapernas kommission (ombud: W. Wils), med delgivningsadress i Luxemburg, mot Storhertigdömet Luxemburg (ombud: S. Schreiner), angående en talan om fastställelse av att Storhertigdömet Luxemburg har underlåtit att uppfylla sina skyldigheter enligt Europaparlamentets och rådets direktiv 2000/30/EG av den 6 juni 2000 om vägkontroller av trafiksäkerheten hos nyttofordon i trafik i gemenskapen (EGT L 203, s. 1) genom att inte anta de lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa direktivet, eller, i vart fall, genom att inte underrätta kommissionen om sådana åtgärder, har domstolen (tredje avdelningen), sammansatt av avdelningsordföranden A. Rosas (referent) samt domarna N. Colneric och K. Schiemann, generaladvokat: J. Kokott, justitiesekreterare: R. Grass, den 1 april 2004 avkunnat en dom där domslutet har följande lydelse:

1) Storhertigdömet Luxemburg har underlåtit att uppfylla sina skyldigheter enligt Europaparlamentets och rådets direktiv 2000/30/EG av den 6 juni 2000 om vägkontroller av trafiksäkerheten hos nyttofordon i trafik i gemenskapen genom att inte inom den föreskrivna fristen anta de lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa direktivet.

2) Storhertigdömet Luxemburg skall ersätta rättegångskostnaderna.

⁽¹⁾ EGT C 251, 18.10.2003.

Ansökan om tillstånd att kvarstadsbelägga egendom hos Europeiska gemenskapernas kommission ingiven den 17 mars 2004 av Tertir-Terminais de Portugal

(mål C-1/04 SA)

(2004/C 106/27)

Tertir-Terminais de Portugal SA har den 17 mars 2004 till Europeiska gemenskapernas domstol ingett en ansökan om tillstånd att kvarstadsbelägga egendom hos Europeiska gemenskapernas kommission. Sökanden företräds av advokaterna G. Vandersanden, C. Houssa, L. Levi och F. Gonçalves Pereira.

Sökanden yrkar att domstolen skall

— tillåta, med stöd av artikel 1 i protokollet om Europeiska gemenskapernas immunitet och privilegier, att det belopp som Europeiska gemenskapen är skyldig Republiken Guinea-Bissau såsom ekonomisk ersättning enligt rådets förordning nr 249/2002 av den 21 januari 2002 om ingående av protokollet om fastställande för perioden 16 juni 2001-15 juni 2006 av de fiskemöjligheter och den ekonomiska ersättning som föreskrivs i avtalet mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Republiken Guinea-Bissaus regering om fiske utanför Guinea-Bissaus kust ⁽¹⁾ med kvarstadsverkan innehålls hos kommissionen som säkerhet för en fordran uppskattad till 8 000 000 euro.

— förplikta svaranden att ersätta rättegångskostnaderna.

⁽¹⁾ EGT L 40, 12.12.2002, s. 1.

DOMSTOLENS BESLUT

(tredje avdelningen)

av den 18 mars 2004

i mål C-45/03 (begäran om förhandsavgörande från Tribunale di Catania): Oxana Dem'Yanenko ⁽¹⁾

(Begäran om förhandsavgörande — Fri rörlighet för personer — Situation som inte omfattas av tillämpningsområdet för direktiv 64/221/EEG — Grundläggande rättigheter — Europeiska konventionen om mänskliga rättigheter — Utvisning av en medborgare från tredje land som saknar familje- eller äktenskapsband till en medborgare från en medlemsstat — Förfarande för godkännande av beslut om tvångseskort till gränsen av en medborgare från tredje land — Begreppet domstol i en medlemsstat — Domstol som enligt artikel 68 EG har rätt att hänskjuta en begäran om förhandsavgörande till EG-domstolen — Domstolen saknar behörighet)

(2004/C 106/28)

(Rättegångsspråk: italienska)

(Preliminär översättning; den slutgiltiga översättningen kommer att publiceras i "Rättsfallssamling från Europeiska gemenskapernas domstol och förstainstansrätt")

Domstolen, tredje avdelningen (avdelningsordföranden A. Rosas, referent, samt domarna N. Colneric och M. Schiemann; generaladvokat: C. Stix-Hackl; justitiesekreterare: R. Grass), har den 18 mars 2004 meddelat beslut mål C-45/03 angående en begäran enligt artikel 234 EG, från Tribunale di Catania (Italien),

att domstolen skall meddela ett förhandsavgörande i det vid den nationella domstolen anhängiga förfarandet om godkännande av beslutet om tvångseskort till gränsen av Oxana Dem'Yanenko, angående tolkningen av artiklarna 7, 8 och 9 i rådets direktiv 64/221/EEG av den 25 februari 1964 om samordningen av särskilda åtgärder som gäller utländska medborgares rörlighet och bosättning och som är berättigade med hänsyn till allmän ordning, säkerhet eller hälsa (EGT 56, s. 850; svensk specialutgåva, område 5, volym 1, s. 28) och av de grundläggande rättigheter vilkas iakttagande domstolen skall säkerställa, såsom de i synnerhet följer av konventionen om skydd för de mänskliga rättigheterna och de grundläggande friheterna, vilken undertecknades i Rom den 4 november 1950. Beslutet lyder enligt följande:

Det är uppenbart att Europeiska gemenskapernas domstol saknar behörighet att besvara de frågor som ställts av Tribunale di Catania genom beslut av den 19 januari 2003.

(¹) EUT C 83, 5.4.2003.

DOMSTOLENS BESLUT

(tredje avdelningen)

den 15 mars 2004

i mål C-59/03 (begäran om förhandsavgörande från Tribunale di Genova): Mario Cigliola m.fl. mot Ferrovie dello Stato SpA (FS) (¹)

(Artikel 104.3 i rättegångsreglerna — Stöd beviljat av medlemsstater — Begrepp — Nationella bestämmelser som upphäver rätten för en anställd att fortsätta arbeta till och med pensionsåldern)

(2004/C 106/29)

(Rättegångsspråk: italienska)

(Preliminär översättning; den slutgiltiga översättningen kommer att publiceras i "Rättsfallssamling från Europeiska gemenskapernas domstol och förstainstansrätt")

I mål C-59/03, angående en begäran enligt artikel 234 EG från Tribunal di Genova om att domstolen skall meddela ett förhandsavgörande i det vid den nationella domstolen anhängiga målet mellan **Mario Cigliola m.fl.** och **Ferrovie dello Stato SpA (FS)** om tolkningen av artikel 87.1 EG, har domstolen (tredje avdelningen), sammansatt av avdelningsordföranden A. Rosas samt domarna R. Schintgen och N. Colneric (referent), generaladvokat: F.G. Jacobs, justitiesekreterare: R. Grass, den 15 mars 2004 meddelat följande beslut:

Nationella bestämmelser som möjliggör för ett företag att säga upp ett anställningsavtal för dess anställda som varit längre i tjänst än andra och vari det föreskrivs i detta hänseende att de

allmänna bestämmelser innebärande en möjlighet att fortsätta anställningen inte skall tillämpas, vilket leder till en situation som kan medföra en ekonomisk fördel för företaget genom lägre kostnader för personal, varav den direkta konsekvensen såvitt avser staten är en minskning av intäkter i form av sociala avgifter och utbetalning av pension till de anställda vilkas anställningsavtal har upphört att gälla, utgör inte stöd i den mening som avses i artikel 87.1 EG.

(¹) EGT C 83, 5 april 2003.

DOMSTOLENS BESLUT

(femte avdelningen)

av den 9 mars 2004

i mål C-159/03 P: Jan Pflugradt mot Europeiska centralbanken (¹)

(Överklagande — Personal vid ECB — Skrivelse med begäran om prövning — Förberedande rättsakt — Kan inte upptas till sakprövning)

(2004/C 106/30)

(Rättegångsspråk: tyska)

(Preliminär översättning; den slutgiltiga översättningen kommer att publiceras i "Rättsfallssamling från Europeiska gemenskapernas domstol och förstainstansrätt")

Domstolen, femte avdelningen (avdelningsordföranden C. Gulmann samt domarna A. La Pergola (referent), Silva de Lapuerta; justitiesekreterare: R. Grass), har den 9 mars 2004 meddelat beslut i mål C-159/03 P: Jan Pflugradt, Europeiska centralbanken, Frankfurt am Main (Tyskland) (företräd av advokaten N. Pflüger), Luxemburg, angående överklagande av dom meddelad den 11 februari 2003 av Europeiska gemenskapernas förstainstansrätt (femte avdelningen), i vilket det förs talan om att detta beslut skall upphävas, och i vilket den andra parten är Europeiska centralbanken (ombud: T. Gilliams och N. Urban, biträdda av B. Wägenbaur). Beslutet har följande lydelse:

- 1) Överklagandet ogillas.
- 2) Pflugradt skall ersätta rättegångskostnaderna.

(¹) EGT C 135 av den 7.6.2003